

# 立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)539/05-06 號文件

2006 年 5 月 12 日內務委員會會議文件

定於 2006 年 5 月 17 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- |      |        |        |
|------|--------|--------|
| (1)  | 何俊仁議員  | (口頭答覆) |
| (2)  | 涂謹申議員  | (口頭答覆) |
| (3)  | 劉慧卿議員  | (口頭答覆) |
| (4)  | 劉江華議員  | (口頭答覆) |
| (5)  | 張學明議員  | (口頭答覆) |
| (6)  | 李華明議員  | (口頭答覆) |
| (7)  | 梁劉柔芬議員 | (書面答覆) |
| (8)  | 譚耀宗議員  | (書面答覆) |
| (9)  | 張文光議員  | (書面答覆) |
| (10) | 張超雄議員  | (書面答覆) |
| (11) | 余若薇議員  | (書面答覆) |
| (12) | 王國興議員  | (書面答覆) |
| (13) | 鄭家富議員  | (書面答覆) |
| (14) | 楊孝華議員  | (書面答覆) |
| (15) | 李國英議員  | (書面答覆) |
| (16) | 何鍾泰議員  | (書面答覆) |
| (17) | 馮檢基議員  | (書面答覆) |
| (18) | 李國麟議員  | (書面答覆) |
| (19) | 梁耀忠議員  | (書面答覆) |
| (20) | 蔡素玉議員  | (書面答覆) |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

#(1) 何俊仁議員 (口頭答覆)

據報，深港西部通道即將啓用，屆時新界西北的交通流量會增加。另一方面，鑒於三號幹線的每天行車量低於預期，政府正與該幹線的專營商研究調低幹線收費的方案，以吸引更多車輛使用三號幹線。就此，政府可否告知本會：

- (一) 除了當局已建議的交通管理措施及道路工程外，還有哪些方案去紓緩深港西部通道對新界西北交通帶來的壓力；
- (二) 當局與三號幹線專營商就調低該幹線收費的方案進行商討的進展情況；及
- (三) 會不會考慮訂立法例，容許當局基於重大公眾利益而向有關專營商購回三號幹線，所涉款額由司法機關進行獨立而合理的評估；若會，詳情是甚麼；若不會，原因是甚麼？

(1) Hon Albert HO (Oral Reply)

It has been reported that the Hong Kong-Shenzhen Western Corridor will open shortly and, by then, the traffic flow of northwest New Territories will increase. On the other hand, as the daily traffic volume of Route 3 falls short of expectation, the Government is exploring with the operator of Route 3 the proposal to adjust its tolls downwards to attract more vehicles to Route 3. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) apart from the traffic management measures and road projects which have been proposed by the authorities, whether there are other options for relieving the pressure brought by the Hong Kong-Shenzhen Western Corridor on the traffic of northwest New Territories;
- (b) of the progress of the discussion between the authorities and the operator of Route 3 on the proposal to adjust its tolls downwards; and
- (c) whether it will consider enacting legislation to allow the authorities to buy back Route 3 from its operator on grounds of significant public interests, at a price determined according to an independent and reasonable assessment by the Judiciary; if so, of the details; if not, the reasons for that?

#(2) 涂謹申議員 (口頭答覆)

香港與內地的有關當局於去年 8 月達成協議，只有獲內地有關當局批准的註冊飼養場才可向香港輸出淡水魚。每批魚產都須附有由內地有關當局簽發的衛生證明書，證明魚產不含孔雀石綠或其他有害物質。就此，政府可否告知本會：

- (一) 經有關當局測試證實不含有害物質但未附有衛生證明書的進口淡水魚，是否可以合法在本港出售；若然，原因是甚麼；
- (二) 會不會考慮立法禁止進口這些淡水魚；若會，立法的時間表，以及在完成立法程序前有甚麼措施禁止這些淡水魚進口；及
- (三) 有沒有黑社會背景人士參與進口這些淡水魚的活動；若有，有甚麼措施打擊這些活動？

(2) Hon James TO (Oral Reply)

The relevant authorities of Hong Kong and the Mainland reached an agreement in August last year, which stipulates that only registered farms approved by the Mainland authorities concerned are allowed to export freshwater fish to Hong Kong, and that every consignment of fishery products must be accompanied with a health certificate issued by the Mainland authorities concerned certifying that the products do not contain malachite green or any other harmful substances. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) freshwater fish imported without the relevant health certificate may be sold legally in Hong Kong after being tested and confirmed as not containing harmful substances by the authorities concerned; if so, of the reasons;
- (b) it will consider introducing legislation to prohibit the import of such freshwater fish; if it will, of the legislation timetable, and what measures will be taken to prohibit the import of such freshwater fish before the legislative process is completed; and
- (c) triad members are involved in the import of such freshwater fish; if so, of the measures in place to combat these activities?

#(3) 劉慧卿議員 (口頭答覆)

據報，一位基本法委員會內地委員上月 27 日在北京的一個研討會上表示，香港落實普選需具備下列 6 項基本條件：(一)在政治方面，社會各界認同普選而這個認同取得中央的認可；(二)在經濟方面，普選有利於資本主義經濟的發展，保證香港經濟不會衰落；(三)在法律方面，已完成就《基本法》第二十三條立法，以及有關政黨發展的法律獲進一步完善；(四)在教育方面，香港的國民教育足夠；(五)在政治文化領域方面，香港各界尋求積極的建設性的政治文化，而不是簡單的對抗式的政治文化；(六)在生活方式方面，鑒於生活方式在普選之後會出現變化(例如普選的行政長官面對更多的民意壓力，以及辦事方式會發生變化)，香港各界和民眾有足夠的時間接受新的生活方式。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 香港特別行政區(下稱“特區”)政府官員有沒有出席上述研討會；若有，有關官員的職稱和姓名；若沒有，原因是甚麼；
- (二) 上述 6 項條件是否中央人民政府與特區政府就普選事宜所達成的共識；及
- (三) 鑒於主管香港事務的內地當局正討論香港落實普選的問題，特區當局會否在本港展開相關討論；若會，討論的場合、內容及方向將會是甚麼；若不會，原因是甚麼？

(3) Hon Emily LAU (Oral Reply)

It has been reported that, at a seminar held on the 27th of last month in Beijing, a Mainland member of the Committee for the Basic Law has remarked that the following six basic conditions have to be fulfilled before universal suffrage may be implemented in Hong Kong: (a) politically, there is consensus on universal suffrage among the various sectors of the community and such consensus is endorsed by the Central Authorities; (b) economically, the implementation of universal suffrage facilitates the development of a capitalist economy and guarantees the economy of Hong Kong against recession; (c) legally, laws have been enacted to implement Article 23 of the Basic Law and the laws on the development of political parties have been further perfected; (d) educationally, there is sufficient national education in Hong Kong; (e) in the sphere of political culture, instead of pursuing a culture that is simply confrontational in nature, the different sectors of Hong Kong seek to establish an active and constructive political culture; and (f) regarding the way of life, the various sectors of the community and the public have sufficient time to accept new way of life brought about by the implementation of universal suffrage e.g. a Chief Executive elected by universal suffrage will face greater pressure from public opinions and his ways of handling matters will change accordingly. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council:

- (a) whether officials of the Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR") Government attended the seminar mentioned above; if so, of the post titles and names of the officials concerned; if not, the reasons for that;
- (b) whether the above six conditions are the consensus reached between the Central People's Government and the HKSAR Government on matters relating to universal suffrage; and
- (c) given that the Mainland authorities in charge of Hong Kong affairs are discussing issues on the implementation of universal suffrage in Hong Kong, whether the authorities in the HKSAR will initiate relevant discussions in Hong Kong; if so, of the forums for such discussions and their contents and directions; if not, the reasons for that?

#(4) 劉江華議員 (口頭答覆)

有關內地遊客訪港，政府可否告知本會：

- (一) 今年春節假期及五一黃金周期間，分別有多少內地遊客訪港，當中，個人遊和參加旅行團的遊客各有多少人；這些數字與過去兩年的相關數字如何比較；
- (二) 在上述兩段假期期間，本港酒店房間的價格與去年同期如何比較；當局有沒有評估酒店房間價格與內地遊客人數的關係；及
- (三) 過去兩年的每一年以及今年的首 4 個月，有關當局分別接獲多少宗內地遊客的投訴，指本港導遊強迫他們購物或商戶以不誠實方式促銷等，請按投訴內容提供分項數字；有關當局有沒有新措施遏止這些行爲？

(4) Hon LAU Kong-wah (Oral Reply)

With regard to Mainland tourists visiting Hong Kong, will the Government inform this Council:

- (a) of the respective numbers of Mainland tourists to Hong Kong during the Chinese New Year and May 1 "golden week" holidays this year and, among these tourists, the respective numbers of those who travelled individually and those who travelled in tour groups, as well as how such figures compare to those for the past two years;
- (b) how Hong Kong's hotel room prices during the above two festive periods compare to those for the corresponding periods last year, and whether it has assessed the correlation between hotel room prices and the number of tourists from the Mainland; and
- (c) of the numbers of complaints lodged by Mainland tourists received by the relevant authorities in each of the past two years and in the first four months of this year respectively, about being compelled by local tour guides to buy goods or dishonest marketing practices of shop operators, etc, together with a breakdown by the subject matter of the complaints, and whether the authorities concerned have any new measures to curb such practices?

#(5) 張學明議員 (口頭答覆)

近年不少新界西北部土地已用作物流業後勤用地。另一方面，有物流業人士向本人投訴，指政府沒有投放資源協助業界發展，卻透過城市規劃的規管扼殺物流業的生存空間。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 4 年，每年當局興建或改善的基礎配套設施(例如道路)的名稱、所在地點和涉及支出；
- (二) 過去 4 年，每年被規劃作“露天貯物”地帶或區域的各幅新界西北部土地的所在地點及面積；當局接獲將新界西北部土地的用途更改為“露天貯物”的申請數目、所涉各幅土地的面積，以及當局批准或拒絕這些申請的理由；及
- (三) 有沒有評估以規劃手段限制露天貯物作業對本港經濟和就業情況的影響；若有，評估的結果是甚麼；會不會考慮重新制訂全面規劃新界西北部土地用途的政策，以配合深港西部通道的啓用，從而推動本港物流業的長遠發展；若會，政策會不會包括一套平衡物流業後勤基地作業和這些作業對附近環境影響的方案？

(5) Hon CHEUNG Hok-ming (Oral Reply)

Many land lots in northwest New Territories are being used as logistics back-up sites in recent years. On the other hand, some people of the logistics industry have complained to me that instead of injecting resources to assist in the development of the logistics industry, the Government has throttled it by regulating it through town planning. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the names and locations of the supporting infrastructures (such as roads) built or improved by the authorities as well as the costs involved in each of the past four years;
- (b) of the locations and sizes of the land lots designated as "Open Storage" zones or areas in northwest New Territories in each of the past four years; the number of applications received by the authorities for changing the land uses of the land lots in northwest New Territories into "Open Storage", the sizes of the land lots involved as well as the reasons for the authorities' approving or rejecting these applications; and
- (c) whether it has assessed the impact of restricting open storage operations by means of planning on the economy and employment situation of Hong Kong; if so, of the assessment results; whether the authorities will consider re-formulating a policy on comprehensive land use planning for the land in northwest New Territories, so as to tie in with the commissioning of the Hong Kong-Shenzhen Western Corridor, thereby promoting the long-term development of the logistics industry in Hong Kong; if so, whether the policy concerned will include a package of proposals to achieve a balance between the operations of the logistics back-up base and the impact of such operations on the environment?



#(6) 李華明議員 (口頭答覆)

據報，上月牛頭角偉景樓發生煤氣爆炸事件後，香港中華煤氣有限公司(下稱“煤氣公司”)使用“火焰電離檢測器”檢查全港與發生爆炸事件所涉及的同類喉管，發現共有 51 個地點的喉管出現煤氣滲漏問題，當中有 3 個地點的喉管出現銹蝕情況。此外，煤氣公司表示會將煤氣喉管網絡的巡查次數，由每年 3 次增加至每年 6 次。就此，政府可否告知本會：

- (一) 這 51 個喉管地點及滲漏問題的詳情；
- (二) 上述 3 個地點的喉管出現銹蝕的原因，以及當局會不會要求煤氣公司將煤氣喉管更換為不銹鋼喉管，以避免意外發生；若不會，原因是甚麼；及
- (三) 煤氣公司使用“火焰電離檢測器”進行檢查的原因、這次檢查與之前的檢查有甚麼分別，以及將巡查次數增加的原因？

(6) Hon Fred LI (Oral Reply)

It has been reported that, following the gas explosion at Wai King Building in Ngau Tau Kok last month, the Hong Kong and China Gas Company Limited ("Towngas") has used Flame Ionization Detector ("FID") to inspect, throughout the territory, pipes of the same type as those involved in the explosion. In the inspections, gas leaks were detected in pipes at 51 locations, and corroded pipes were found at three of these locations. In addition, Towngas indicated that it would increase the frequency of inspecting its pipeline network from three to six times a year. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the details of these 51 pipeline locations and the leakage problem;
- (b) the reasons for pipe corrosion at the above three locations, and whether the authorities will request Towngas to replace their gas pipes with stainless steel pipes in order to avoid the occurrence of accidents; if not, the reasons for that; and
- (c) the reasons for using FID by Towngas in its inspections, the differences between the current inspection exercise and those conducted previously, and the reasons for increasing the frequency of inspection?

#(7) 梁劉柔芬議員 (書面答覆)

關於學校性教育，政府可否告知本會：

- (一) 當局會否考慮修訂或重新編訂在1997年印製的《學校性教育指引》，以配合現時年青人的發展需要；
- (二) 鑒於上述指引只屬建議及參考性質，並無強制學校跟隨，現時有多少間學校有按照指引中的建議制訂性教育課程；及
- (三) 有否定期評估學校的性教育課程；若有，最近一次的評估結果？

(7) Hon Mrs Sophie LEUNG (Written Reply)

Regarding sex education in schools, will the Government inform this Council:

- (a) whether the authorities will consider revising or updating the Guidelines on Sex Education in Schools published in 1997, to meet the development needs of young people nowadays;
- (b) as the above Guidelines are recommendations for reference only and not compulsory for schools to follow, of the current number of schools which have developed sex education programmes in accordance with the recommendations in the Guidelines; and
- (c) whether assessments are conducted regularly on sex education programmes in schools, if so, of the results of the latest assessment?

#(8) 譚耀宗議員 (書面答覆)

鑒於近年銀行的分行數目不斷減少，政府可否告知本會：

- (一) 有否研究銀行在郵政局提供提款和存款服務及香港郵政自行開辦該等服務的可行性，包括有何技術困難；若有，研究的結果；若否，會否進行有關研究；及
- (二) 社會福利署有否計劃容許受助人選擇在郵政局領取綜合社會保障援助金、傷殘津貼和高齡津貼；若有，計劃的詳情；若否，原因為何？

(8) Hon TAM Yiu-chung (Written Reply)

Given that the number of bank branches has been decreasing in recent years, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has studied the feasibility of banks providing deposit and withdrawal services in post offices and of the Hongkong Post ("HKP") running such services on its own, including the technical difficulties involved; if so, of the results of the study; if not, whether it will conduct such a study; and
- (b) the Social Welfare Department plans to provide recipients the option of collecting Comprehensive Social Security Assistance payments, disability allowance and old age allowance at post offices; if so, of the details of the plan; if not, the reasons for that?

#(9) 張文光議員 (書面答覆)

教育統籌局在本年 3 月向學校發出通告(第 4/2006 號), 詳述其在本年 2 月 27 日公布旨在減輕教師工作量的 9 項措施, 其中 4 項為簡化行政程序的措施, 當中包括在 2006-07 學年進一步改善校外評核的安排。然而, 在上月舉行的校外評核工作坊上, 有教育統籌局官員回應教師就有關措施的細節安排的提問時表示, 由於校外評核的工作自 2003-04 學年已經展開, 為公平起見, 校外評核的安排不會被簡化, 也不會作任何更改。就此, 政府可否告知本會:

- (一) 4 項簡化行政程序措施的具體落實安排、實施日期、所涉資源及預期成效;
- (二) 上述官員的言論是否政府的立場; 若然, 有關言論是否與上述通告的內容互相矛盾; 若有矛盾, 原因為何; 若不是政府的立場, 當局如何處理有關的言論與政府政策不符的情況; 及
- (三) 有否計劃在 3 年後檢討上述 9 項措施的落實情況及成效, 使教師可更專注教學工作, 從而提升教育質素?

(9) Hon CHEUNG Man-kwong (Written Reply)

The Education and Manpower Bureau ("EMB") issued a circular to schools (Circular No. 4/2006) in March detailing the nine measures announced on 27 February this year to relieve teachers' workload. Four of such measures aimed at simplifying the administrative procedures, including further improvements to the arrangements for External School Review ("ESR") to be implemented in the 2006-07 school year. However, in a workshop on ESR held last month, in response to teachers' questions about the detailed arrangements for the measures, an officer from EMB stated that as ESR had commenced in the 2003-04 school year, for the sake of fairness, the ESR arrangements would neither be simplified nor changed. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the concrete implementation arrangements, dates of implementation, resources involved and expected outcomes regarding the four measures to simplify the administrative procedures;
- (b) whether the above officer's statement represents the Government's position; if so, whether the statement contradicts the contents of the above circular, and if so, of the reasons for that; if the statement is not the Government's position, how the authorities will deal with the inconsistency between the statement and the Government's position; and
- (c) whether it plans to review the implementation and effectiveness of the nine measures in three years, so that teachers may better focus on teaching, thereby enhancing the quality of teaching?

#(10) 張超雄議員 (書面答覆)

在 2005 香港康復計劃方案檢討工作小組的一次會議上，有運輸署官員指出，本港引進可讓輪椅進出的“無障礙的士”需克服若干技術困難，包括所採用的車種須以石油氣為燃料、可容輪椅進出，並且須符合加氣安全標準。就此，政府可否告知本會：

- (一) 當局找尋合適車種的進展；若沒有進展，有何其他具體的解決方法；及
- (二) 有否就引進無障礙的士制訂具體的時間表；若有，詳情為何？

(10) Dr Hon Fernando CHEUNG (Written Reply)

At a meeting of the 2005 Hong Kong Rehabilitation Programme Plan Review Working Group, an officer of the Transport Department pointed out that for "barrier-free taxis" accessible by wheelchairs to be introduced in Hong Kong, some technical difficulties had to be overcome, including the requirement that the type of taxis used should be fuelled by Liquefied Petroleum Gas ("LPG"), accessible by wheelchair and up to the safety standards for LPG filling. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the progress in sourcing the suitable type of vehicles; if no progress has been made, of other concrete solutions; and
- (b) whether it has set a specific timetable for the introduction of barrier-free taxis; if so, of the details?

#(11) 余若薇議員 (書面答覆)

政府可否告知本會：

- (一) 在 2004-05 至 2010-11 學年，每類中學及小學(官立、資助、直接資助、私立及國際學校等)每年的數目、學生人數及各級的班數；
- (二) 就中學和小學分別而言，現時平均每班及每名學生每年的成本，以及使用中和空置的標準課室各有多少；及
- (三) 有否估計，在 2006-07 至 2010-11 學年，
  - (i) 每年適齡入讀小一及中一的人數；
  - (ii) 每年因班數減少及學校停辦而減少的累計公帑開支；及
  - (iii) 若在所有官立和受資助小學推行小班教學，每年會招致的額外公帑開支，以及如何計算出該等金額？

(11) Hon Audrey EU (Written Reply)

Will the Government inform this Council:

- (a) of the respective numbers of schools, students and classes in each grade in respect of each type of secondary and primary schools (including government, aided, Direct Subsidy Scheme, private and international schools) in each of the school years from 2004-05 to 2010-11;
- (b) in respect of secondary and primary schools, of the respective current annual average costs per class and per student, and the respective numbers of standard classrooms which are in use and left vacant; and
- (c) whether it has estimated the following in each of the school years from 2006-07 to 2010-11:
  - (i) the respective numbers of children who will be in the age groups for Primary One and Secondary One;
  - (ii) the accumulated savings in public expenditure due to class reduction and school closure; and
  - (iii) the additional public expenditure which will be incurred each year if small class teaching is implemented in all government and subsidized primary schools, and of how such amounts are worked out?

#(12) 王國興議員 (書面答覆)

關於往返北大嶼山(包括東涌)的公共交通服務，政府可否告知本會：

- (一) 現有的巴士路線數目，以及各條路線在繁忙和非繁忙時間分別的平均行車班次；
- (二) 地鐵東涌線的每日平均乘客量，以及在繁忙和非繁忙時間分別的平均行車班次；及
- (三) 地鐵有限公司有否計劃，因應當地的人口增長情況，於短期內增加東涌線的列車班次；若否，原因為何？

(12) Hon WONG Kwok-hing (Written Reply)

Regarding the public transport services to and from North Lantau (including Tung Chung), will the Government inform this Council:

- (a) of the existing number of bus routes and the respective average frequencies of each route during peak hours and non-peak hours;
- (b) of the average daily patronage of the MTR Tung Chung Line and its respective average frequencies during peak hours and non-peak hours; and
- (c) whether, in view of the population growth in the area, the MTR Corporation Limited has plans to increase the train frequency of the Tung Chung Line in the near future; if not, of the reasons for that?

#(13) 鄭家富議員 (書面答覆)

九廣鐵路公司分別於去年 4 月及本年 1 月推出“東鐵全月通”和“馬鐵全月通”兩項月票計劃。就此，政府可否告知本會：

- (一) 在上述兩項計劃下，每項平均每月售出的月票數目；
- (二) 在推出月票計劃後，東鐵和馬鐵的乘客量有否增加及財務狀況有否改善；若有，乘客量平均每月增加多少，以及財務狀況有所改善的詳情；若否，原因為何；及
- (三) 該公司有否就月票計劃進行乘客意見調查，以期作出改善；若有，調查的結果和作出了甚麼改善；若否，會否進行調查？

(13) Hon Andrew CHENG (Written Reply)

The Kowloon-Canton Railway Corporation ("KCRC") introduced two monthly ticket schemes, namely East Rail One-Month Pass and Ma On Shan Rail One-Month Pass, in April last year and January this year respectively. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the average number of monthly tickets sold each month under each of the above schemes;
- (b) whether the patronage of the East Rail and Ma On Shan Rail has increased and the financial position of the two Rails has improved after the introduction of the monthly ticket schemes; if so, of the average increase per month in the patronage of the two Rails, as well as the details of improvements in their financial position; if not, the reasons for that; and
- (c) whether KCRC has conducted any passenger opinion surveys on the monthly ticket schemes, with a view to making improvements; if so, of the outcome of the surveys and the improvements made; if not, whether such surveys will be conducted?



#(14) 楊孝華議員 (書面答覆)

據悉，鄉郊地區(特別是金山郊野公園)經常有野生猴子出沒，部分猴子更試圖搶奪遊人的食物和襲擊遊人。鑒於上述情況有礙生態／綠色旅遊的發展，政府可否告知本會：

- (一) 目前全港野生猴子的估計數目，以及牠們的主要出沒地點；
- (二) 過去 3 年，有關部門接獲猴子滋擾或襲擊人類的投訴或報告的數目，以及當局所採取的跟進行動；及
- (三) 當局除禁止市民在郊野公園內餵飼猴子外，有何措施防止野生猴子過度繁衍、控制牠們的活動範圍和防止牠們傷害人類？

(14) Hon Howard YOUNG (Written Reply)

It is learnt that wild monkeys often appear in rural areas, especially in the Kam Shan Country Park, and some monkeys even try to snatch the visitors' foods and attack them. As such situation is detrimental to the development of eco-tourism and green tourism, will the Government inform this Council:

- (a) of the estimated number of wild monkeys in Hong Kong at present and the locations where they mainly frequent;
- (b) of the number of complaints or reports received in the past three years by the departments concerned about nuisances or attacks by monkeys and the follow-up actions taken by the authorities; and
- (c) apart from prohibiting the feeding of monkeys in country parks, of the other measures in place to prevent over-proliferation of wild monkeys, confine their scope of activities and prevent them from harming human beings?

#(15) 李國英議員 (書面答覆)

關於近期懷疑發生安老院舍向住院長者錯派藥物事件，政府可否告知本會：

- (一) 調查該事件的進展情況，以及當局將有何跟進行動；
- (二) 過去 1 年，當局有否接獲關於安老院錯派藥物的投訴個案；若有，個案的詳情；
- (三) 過去 1 年，有否就上述投訴個案提出檢控；若有，檢控的宗數及結果，以及會否公布被檢控的安老院舍名稱及錯派藥物的詳情；及
- (四) 有何措施完善安老院舍的派藥程序，以及加強其員工的藥物安全意識？

(15) Hon LI Kwok-ying (Written Reply)

Regarding a recent incident in which wrong medicines were allegedly dispensed to elderly residents at a residential care home for the elderly ("RCHE"), will the Government inform this Council:

- (a) of the progress of the investigation into this incident, and the follow-up actions to be taken;
- (b) whether the authorities received complaints about the wrong dispensation of medicines at RCHEs in the past year; if so, of the details;
- (c) whether prosecutions have been instituted in respect of the above complaints in the past year; if so, of the number and results of these prosecutions, and whether it will publish the names of the RCHEs prosecuted and the details of the wrong dispensation; and
- (d) of the measures to perfect the procedure for dispensing medicines at RCHEs and enhance their employees' awareness of medicine safety?

#(16) 何鍾泰議員 (書面答覆)

據報，政府現正研究把來自洗濯或沖廁的污水循環再用，經微過濾或逆滲透技術淨化後成為“再造水”。就此，政府可否告知本會：

- (一) 雖然國際趨向將“再造水”用於工業及農業用途，但本港農業規模不大，而大部分工業生產設施亦已遷往內地，當局有否評估本港發展“再造水”應作何用途；若有，結果為何；
- (二) 有何對策消除市民對在日常生活使用(以致飲用)再造水的心理障礙，從而令他們安心使用“再造水”；及
- (三) 有否評估本港會否因廣泛使用“再造水”而減少對東江水的需求；若有，結果為何？

(16) Ir Dr Hon Raymond HO (Written Reply)

It has been reported that the Government is currently conducting studies on the recycling of water which has been used for washing or flushing into "reclaimed water" after treatment by microfiltration or reverse osmosis. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) although there is an international trend of using "reclaimed water" for industrial and agricultural purposes, the scale of Hong Kong's agricultural industry is not large and the majority of its industrial production facilities have been relocated to the Mainland, whether the authorities have assessed how "reclaimed water" should be used in Hong Kong; if so, of the assessment results;
- (b) of the measures to remove the public's psychological obstacles in using (or even consuming) "reclaimed water" in their daily lives, so that they will feel at ease in using "reclaimed water"; and
- (c) whether it has assessed if the local demand for Dongjiang water will be reduced as a result of the widespread use of "reclaimed water" in Hong Kong; if so, of the assessment results?

#(17) 馮檢基議員 (書面答覆)

政府可否告知本會：

- (一) 過去 5 年，屋宇署及其他相關部門有否巡查全港各區，以確定各區被棄置招牌的數量、瞭解其狀況，以及評估其風險；若有，當局投放在巡查工作的資源和人手，以及現時各區被棄置招牌的數目及其風險；若否，原因為何；
- (二) 過去 5 年，每年當局代業主清拆被棄置招牌的數目及所涉公帑款額，以及成功追討清拆費用的個案數目；及
- (三) 現時有何措施處理棄置招牌的問題，以保障市民安全及避免使用公帑代業主清拆被棄置招牌；當局有否評估該等措施是否足夠和有效，以及會否考慮設立招牌登記制度，以確保招牌擁有人承擔清拆招牌的責任？

(17) Hon Frederick FUNG (Written Reply)

Will the Government inform this Council:

- (a) whether the Buildings Department and other relevant departments conducted inspections in various districts throughout the territory in the past five years to ascertain the numbers of abandoned signboards in these districts, understand their conditions and assess the risks they posed; if so, of the resources and manpower deployed by the authorities for such inspections, as well as the current numbers of abandoned signboards in various districts and the risks they pose; if not, the reasons for that;
- (b) of the number of abandoned signboards removed by the authorities for the owners concerned in each of the past five years and the amount of public money involved, as well as the number of cases in which the removal costs were successfully recovered; and
- (c) of the existing measures to deal with the problem of abandoned signboards for protecting public safety and for avoiding the use of public money to remove abandoned signboards for the owners concerned, whether the authorities have assessed the adequacy and effectiveness of such measures, and whether they will consider introducing a signboard registration system to ensure that owners of signboards are responsible for removing their signboards?

#(18) 李國麟議員 (書面答覆)

據報，由於醫院管理局(“醫管局”)近年推出自願退休及自願離職計劃，加上私人醫療市場對護理人手的需求越趨殷切，醫管局護士流失率因而不斷上升。護理人員工會表示，公立醫院未來將出現前線護理人手不足，以及護士管理人員斷層的問題。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 按職級及所屬醫院聯網分類，在過去 5 年獲得擢升、新聘及離職的醫管局護理人員數目各有多少；
- (二) 按職級及所屬醫院聯網分類，醫管局預計在未來 5 年，每年將屆退休年齡的護士管理層人數；及
- (三) 醫管局會否評估護士管理層人員的預期流失率，以及盡早培訓護理人員以填補有關職位空缺；若會，培訓計劃的詳情及實施時間表；若否，原因為何？

(18) Dr Hon Joseph LEE (Written Reply)

It has been reported that, due to the implementation of the voluntary retirement and voluntary departure schemes by the Hospital Authority ("HA") in recent years, coupled with the growing demand for nursing manpower in the private medical sector, the wastage rate of HA nurses has been on the rise. Nursing staff unions state that the problems of frontline nursing manpower shortage and succession gaps in nursing management personnel will emerge in public hospitals in the future. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the respective numbers of HA nursing staff who were promoted, newly recruited or who departed in the past five years, broken down by rank and hospital cluster;
- (b) the number of nursing management personnel reaching retirement age as anticipated by HA in each of the coming five years, broken down by rank and hospital cluster; and
- (c) whether HA will assess the projected wastage rate of nursing management personnel and train up its nursing staff to fill the vacancies concerned as soon as possible; if it will, of the details of the training programme and the implementation timetable; if not, the reasons for that?

#(19) 梁耀忠議員 (書面答覆)

本人近日接獲多位市民求助，他們聲稱逆權管有若干幅新界土地已數十年，而他們在這些土地上的建築物、財物及農作物等，最近遭到自稱土地業權人的人士派人拆毀或破壞；亦有荒廢村屋被夷平。他們就這些事件報警求助，但不獲受理。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有何法例和措施保護在私人土地上的私人財產；
- (二) 根據警方的內部指引，警員應如何處理這類求助個案；
- (三) 過去 3 年，警方每年收到多少宗關於私人土地上的財產遭人破壞的求助個案，並按地區列出分項數字；當中有多少宗不獲受理、分別有多少人因刑事毀壞而被拘捕及被起訴，以及法庭向被定罪的人士施加的刑罰；及
- (四) 有關當局會否檢討現行條例及警方的處理手法，以有效保護在私人土地上的私人財產；若否，原因為何？

(19) Hon LEUNG Yiu-chung (Written Reply)

I have recently received requests for assistance from several members of the public who allege that they have been in adverse possession of some land lots in the New Territories for several decades and their houses, properties, crops, etc. on these land lots were demolished or sabotaged recently by persons sent by those who claimed to be the land owners, and some disused village houses were also flattened. Their reports of the incidents to the Police seeking assistance were not entertained. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the legislation and measures in place to protect private properties on private land;
- (b) how police officers should handle these cases for assistance under police internal guidelines;
- (c) of the number of request for assistance cases received by the Police concerning sabotage of properties on private land in each of the past three years, together with a breakdown of such cases by districts; and among them, the number of cases which were not entertained; the respective numbers of persons who were arrested and prosecuted for criminal damage, as well as the penalties imposed by the court on those convicted; and
- (d) whether the relevant authorities will review the existing legislation and the way the Police handle such cases, in order to effectively protect private properties on private land; if not, of the reasons for that?

# (20) 蔡素玉議員 (書面答覆)

機電工程署在 1998 年推出香港建築物能源效益註冊計劃，定出照明、空調、電力和升降機及自動梯裝置的能效規範，符合規範的建築物可獲頒註冊證書。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 5 年，機電工程署每年發出的註冊證書數目及所涉裝置；
- (二) 會否擴闊上述計劃的涵蓋範圍；若會，詳情為何；若否，原因為何；
- (三) 會否加強鼓勵公眾參與計劃；若會，詳情為何；若否，原因為何；及
- (四) 新建政府建築物所採用的設備是否必須符合上述能效規範；若否，原因為何？

(20) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

The Hong Kong Energy Efficiency Registration Scheme for Buildings, launched by the Electrical and Mechanical Services Department ("EMSD") in 1998, stipulates the energy efficiency requirements of lighting, air conditioning, electrical, lift and escalator installations. A registration certificate will be issued to a building which meets such requirements. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of registration certificates issued by EMSD in each of the past five years and the types of installation involved;
- (b) whether it will extend the scope of the above Scheme; if it will, of the details; if not, the reasons for that;
- (c) whether it will further encourage public participation in the Scheme; if it will, of the details; if not, the reasons for that; and
- (d) whether installations used in newly-built government buildings have to meet the above energy efficiency requirements; if not, the reasons for that?